ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 4 июня 2003 г. № 325

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Таджикистан о трудовой деятельности и защите прав граждан Российской Федерации в Республике Таджикистан и граждан Республики Таджикистан в Российской Федерации

Правительство Российской Федерации **п о с т а н о в л я е т :**

Одобрить представленный Министерством внутренних дел Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации, Министерством юстиции Российской Федерации, Министерством финансов Российской Федерации, Министерством труда и социального развития Российской Федерации, Государственным таможенным комитетом Российской Федерации, Министерством образования Российской Федерации, Министерством здравоохранения Российской Федерации и Пенсионным фондом Российской Федерации проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Таджикистан о трудовой деятельности и защите прав граждан Российской Федерации в Республике Таджикистан и граждан Республики Таджикистан в Российской Федерации (прилагается).

Поручить Министерству внутренних дел Российской Федерации провести переговоры с Таджикистанской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации М.Касьянов

АППАРАТ ПРАВИТЕЛЬСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ - УПРАВЛЕНИЕ ДЕЛОПРОИЗВОДСТВА И АРХИВА № 1

\\600178

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Таджикистан о трудовой деятельности и защите прав граждан Российской Федерации в Республике Таджикистан и граждан Республики Таджикистан в Российской Федерации

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Таджикистан, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь взаимным стремлением к укреплению и развитию экономических связей между обоими государствами,

рассматривая временную трудовую деятельность граждан одного государства в другом государстве как важную область российско-таджикского сотрудничества,

основываясь на положениях Соглашения о сотрудничестве в области трудовой миграции и социальной защиты трудящихся-мигрантов от 15 апреля 1994 г. и Конвенции Содружества Независимых Государств об основных правах и свободах человека от 26 мая 1995 г.,

исходя из взаимной заинтересованности в урегулировании процессов внешней трудовой миграции с учетом ситуации на рынке труда Российской Федерации и Республики Таджикистан,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящее Соглашение регулирует вопросы трудовой деятельности граждан государств Сторон, временно работающих на территории государства другой Стороны.

Статья 2

Действие настоящего Соглашения распространяется на граждан Российской Федерации и граждан Республики Таджикистан, постоянно проживающих соответственно на территории Российской Федерации или Республики Таджикистан (далее именуется - государство постоянного проживания), которые на основании разрешения на работу осуществляют временную трудовую деятельность на территории государства другой Стороны

(далее именуется - принимающее государство). Указанные лица (далее именуются - работники) осуществляют временную трудовую деятельность в соответствии:

а) с договорами на выполнение работ или оказание услуг, заключенными между юридическими или физическими лицами принимающего государства (далее именуются - заказчики) и юридическими лицами государства постоянного проживания, с которыми работник находится в трудовых отношениях (далее именуются - договоры на выполнение работ);

б) с гражданско-правовыми договорами на выполнение работ (оказание услуг), заключенными ими с заказчиками работ (услуг) принимающего государства;

в) с трудовыми договорами, заключенными ими с работодателями принимающего государства.

Стороны не несут ответственности по обязательствам, вытекающим из договоров, указанных в настоящей статье.

Статья 3

1. Органами Сторон, ответственными за осуществление настоящего Соглашения (далее именуются - компетентные органы Сторон), являются:

в Российской Федерации - Министерство внутренних дел Российской Федерации и Министерство труда и социального развития Российской Федерации;

в Республике Таджикистан - Министерство труда и социальной защиты населения Республики Таджикистан.

2. Компетентные органы Сторон образуют рабочую группу для решения вопросов, связанных с выполнением настоящего Соглашения.

Рабочая группа по мере необходимости проводит совместные заседания поочередно в Российской Федерации и Республике Таджикистан.

3. Компетентные органы Сторон своевременно информируют друг друга об изменениях в законодательстве своих государств, регулирующем привлечение и использование иностранных работников, о нормативных правовых актах в области труда, занятости, эмиграции и иммиграции, а также об условиях жизни работников, о состоянии рынков труда государств Сторон, о работодателях, получивших разрешение на привлечение и использование иностранных работников, а также об организациях, имеющих в соответствии с законодательством государств Сторон лицензию на осуществление деятельности по трудоустройству граждан за границей, и содействуют

развитию регионального сотрудничества в области внешней трудовой миграции.

Статья 4

1. Привлечение работников к временной трудовой деятельности и использование их труда осуществляются в соответствии с законодательством принимающего государства.

2. Работники осуществляют временную трудовую деятельность в принимающем государстве при наличии соответствующего документа, выдаваемого в соответствии с его законодательством не более чем на один год (далее именуется - разрешение на работу). По мотивированной просьбе работодателя или заказчика работ (услуг), получившего в установленном порядке разрешение на привлечение и использование иностранных работников, срок разрешения на работу может быть продлен, но не более чем на один год.

Статья 5

Въезд, выезд и пребывание работников на территории принимающего государства осуществляются в соответствии с законодательством принимающего государства и настоящим Соглашением.

Каждая из Сторон при определении численности привлекаемых к временной трудовой деятельности работников государства другой Стороны исходит из потребности в иностранных работниках на своем рынке труда.

Статья 6

Трудовой стаж работников, включая стаж на льготных основаниях и по специальности, приобретенный в течение временной трудовой деятельности на территории принимающего государства, взаимно признается Сторонами.

При окончательном выезде работника из принимающего государства работодатель или заказчик работ (услуг) выдает ему соответствующий документ, заверенный печатью, содержащий сведения о продолжительности работы и заработной плате помесячно.

Работник имеет право на социальную защиту в соответствии с законодательством принимающего государства.

Статья 7

Стороны будут содействовать развитию процессов легальной трудовой миграции и созданию благоприятных и взаимоприемлемых условий для трудовой миграции граждан.

Каждая из Сторон в рамках законодательства своих государств будет принимать необходимые меры с целью недопущения на территории своего государства:

а) незаконной деятельности юридических и физических лиц по вербовке, набору и направлению работников на территорию государства другой Стороны;

б) публикации в прессе недостоверной информации, касающейся трудоустройства, условий труда и пребывания на территориях государств Сторон;

в) незаконной трудовой деятельности граждан государства другой Стороны.

Статья 8

1. Работники обязаны соблюдать законодательство принимающего государства.

2. Работники, указанные в пункте "а" статьи 2 настоящего Соглашения, имеют право на время отдыха в соответствии с законодательством государства постоянного проживания.

3. Работники, указанные в пункте "б" статьи 2 настоящего Соглашения, имеют право на время отдыха в соответствии с условиями договора на выполнение работ (услуг).

4. Работники, указанные в пункте "в" статьи 2 настоящего Соглашения, имеют право на время отдыха в соответствии с законодательством принимающего государства и условиями трудового договора.

Указанные работники по договоренности с работодателем принимающего государства могут освобождаться от трудовой деятельности в дни официальных праздников государства их постоянного проживания. Условия такого освобождения определяются трудовым договором.

5. Медицинское обслуживание работников осуществляется за счет средств работодателя или заказчика работ (услуг) в соответствии с законодательством принимающего государства на уровне, который не ниже уровня медицинского обслуживания его граждан.

6. Вопросы социального страхования работников регулируются отдельным соглашением Сторон в области социального страхования.

Статья 9

1. Оплата и другие условия труда работников, указанных в пункте "а" статьи 2 настоящего Соглашения, регулируются трудовым договором работника с юридическим лицом государства постоянного проживания и договором на выполнение работ.

2. Оплата и другие условия труда работников, указанных в пункте "б" статьи 2 настоящего Соглашения, регулируются договором работника с заказчиком работ (услуг) принимающего государства.

Гражданско-правовой договор на выполнение работ (услуг) заключается в письменной форме. Условия договора должны соответствовать гражданскому законодательству принимающего государства, а также содержать необходимые положения, связанные с трудовой деятельностью работника в принимающем государстве.

3. Оплата и другие условия труда работников, указанных в пункте "в" статьи 2 настоящего Соглашения, регулируются трудовым договором работника с работодателем принимающего государства.

Трудовой договор заключается в письменной форме. Условия трудового договора должны соответствовать трудовому законодательству принимающего государства, а также содержать необходимые положения, связанные с трудовой деятельностью работника в принимающем государстве.

4. Оплата труда работников, указанных в пункте "в" статьи 2 настоящего Соглашения, не должна быть ниже, а условия труда менее благоприятными, чем для граждан принимающего государства, имеющих такую же должность, специальность и квалификацию и выполняющих аналогичную работу.

Статья 10

Работники должны быть не моложе 18 лет, быть пригодными по состоянию здоровья для выполнения поручаемой работы и иметь по прибытии на территорию принимающего государства выписку из амбулаторной карты (соответствующий медицинский сертификат), заверенную клинико-экспертной комиссией по месту жительства с указанием проведенных прививок, и медицинское заключение о профессиональной пригодности для выполнения поручаемой работы.

Статья 11

1. В случае выполнения работы, требующей определенной специальности и квалификации, работники должны представить соответствующие документы о специальности и квалификации.

2. Каждая из Сторон признает (без легализации) дипломы, свидетельства об образовании, соответствующие документы о присвоении звания, разряда, квалификации и другие необходимые для осуществления временной трудовой деятельности документы, а также заверенный в установленном на территории государства постоянного проживания порядке перевод указанных документов на государственный язык принимающего государства.

Статья 12

1. Работники не могут выполнять никакой другой оплачиваемой работы помимо той, на которую было выдано разрешение на работу.

2. В случае если будет выявлено, что работник выполняет или выполнял другую оплачиваемую работу помимо той, на которую было выдано разрешение на работу, или самовольно сменил работодателя или заказчика работ (услуг), разрешение на работу аннулируется.

Статья 13

1. В случае досрочного расторжения по инициативе работодателя трудового договора с работниками, указанными в пункте "в" статьи 2 настоящего Соглашения, по основаниям, предусмотренным законодательством принимающего государства, работодатель предоставляет работникам компенсации, предусмотренные трудовым договором и законодательством принимающего государства для высвобождаемых по указанным основаниям работников.

В этом случае работник имеет право в течение одного месяца со дня досрочного расторжения трудового договора заключить новый трудовой договор с другим работодателем принимающего государства на период, оставшийся до истечения срока, указанного в первоначальном разрешении на работу, при условии, что до истечения этого срока осталось не менее трех месяцев и что работодатель, с которым работник заключил новый трудовой договор, получил в установленном порядке разрешение на привлечение и использование иностранных работников, а работник - соответствующее разрешение на работу.

2. Договор на выполнение работ должен содержать положения, предусматривающие ответственность заключивших его сторон в отношении защиты прав работников в случае досрочного прекращения этого договора по независящим от работников причинам.

3. Расходы, связанные с въездом работников на территорию принимающего государства, пребыванием в этом государстве и выездом из него, оплачиваются в соответствии с условиями трудового договора или договора на выполнение работ.

В случае если оплата этих расходов не предусмотрена положениями трудового договора или договора на выполнение работ, расходы по выезду работников из принимающего государства покрываются за счет работодателя или заказчика.

Статья 14

В случае вынесения официального решения об аннулировании разрешения на работу, в том числе по причине выполнения работником другой оплачиваемой работы помимо той, которая была указана в разрешении на работу, он должен в течение 15 дней покинуть территорию принимающего государства в соответствии с его законодательством.

Статья 15

1. В случае смерти работника, указанного в пункте "а" статьи 2 настоящего Соглашения, юридическое лицо государства постоянного проживания, с которым он находился в трудовых отношениях, организует перевозку тела (останков) умершего и оплачивает все расходы, связанные с этой перевозкой, а также с провозом, пересылкой и переводом его имущества, если иное не предусмотрено договором на выполнение работ.

2. В случае смерти работника, указанного в пункте "б" статьи 2 настоящего Соглашения, заказчик работ (услуг) принимающего государства организует перевозку тела (останков) умершего в государство постоянного проживания и оплачивает все расходы, связанные с этой перевозкой, а также с провозом, пересылкой и переводом его имущества.

3. В случае смерти работника, указанного в пункте "в" статьи 2 настоящего Соглашения, работодатель принимающего государства организует перевозку тела (останков) умершего в государство постоянного проживания и оплачивает все расходы, связанные с этой перевозкой, а также с провозом, пересылкой и переводом его имущества.

4. В случае если смерть работника наступила по вине работодателя или заказчика работ (услуг), а также в случае получения работником трудового увечья, работодатель или заказчик работ (услуг) осуществляет соответствующие выплаты, установленные законодательством принимающего государства.

Выплаты производятся через дипломатическое представительство или консульское учреждение принимающего государства в государстве постоянного проживания работника.

5. Работодатель и/или заказчик незамедлительно информирует о смерти работника органы внутренних дел принимающего государства по месту регистрации работника, компетентные органы принимающего государства и консульское учреждение государства постоянного проживания с предоставлением материалов по факту смерти.

Статья 16

1. Работники имеют право приобретать иностранную валюту на внутреннем валютном рынке принимающего государства, а также переводить и вывозить заработанные средства в иностранной валюте в государство постоянного проживания в соответствии с законодательством принимающего государства.

2. Налогообложение доходов работников осуществляется в соответствии с законодательством принимающего государства.

Статья 17

Ввоз на территорию принимающего государства и вывоз с указанной территории переносных ручных инструментов и переносного оборудования, необходимых для временной трудовой деятельности работников, осуществляются в соответствии с законодательством принимающего государства.

Статья 18

Стороны могут открыть представительство своих компетентных органов соответственно в Российской Федерации и в Республике Таджикистан.

Статья 19

1. Настоящее Соглашение вступает в силу после обмена письменными уведомлениями о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет автоматически продлеваться на последующие 3-годичные периоды, если ни одна из Сторон не заявит о своем намерении прекратить его действие путем письменного уведомления другой Стороны не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода.

3. В настоящее Соглашение по взаимной договоренности Сторон могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами.

4. В случае прекращения действия настоящего Соглашения разрешения на трудовую деятельность, выданные в период его действия, остаются в силе до истечения сроков, на которые они были выданы.

Положения настоящего Соглашения в случае прекращения его действия продолжают применяться в отношении договоров, указанных в статье 2 настоящего Соглашения, до истечения сроков, на которые они были заключены.

Совершено в городе 200 г. в двух экземплярах, каждый на русском и таджикском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство Российской Федерации	За Правительство Республики Таджикистан

